



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Verfügung des Direktors der Abteilung IV

Disposizioni del Direttore della ripartizione IV

Betreff:

Genehmigung der Ausgabe für die Lieferung und Installation von zusätzlichen zehn LED-Strahlern und sechs Vorschaltgeräten im Gebäude in der Südtiroler Straße und im Wifi-Turm.

Oggetto:

Autorizzazione della spesa per la fornitura e il montaggio di ulteriori dieci faretti a led e sei alimentatori presso la sede di via Alto Adige e la Torre Wifi.

Präambel und Begründung:

Mit Auftrag des Direktors des Instituts für Wirtschaftsförderung Nr. 107 vom 18.05.2022 wurde der Auftrag zur Lieferung und Installation von einhundert LED-Strahlern an die Firma Audiotek GmbH aus Bozen erteilt.

Diese neuen Leuchtkörper wurden in den Gemeinschaftsbereichen des Gebäudes in der Südtiroler Straße und des Wifi-Turms eingebaut, weil sie energieeffizienter sind und eine längere Lebensdauer haben als die alten Leuchten, die ersetzt wurden.

Im Monat März 2023 sind das zwanzigjährige Oberflächenrecht und Fruchtgenussrecht abgelaufen, welche die Handelskammer dem Institut für Wirtschaftsförderung für die Errichtung des Sitzes in der Südtiroler Straße gewährt hat.

Ab dem 17. März 2023 ist das vollständige Eigentum an der Immobilie auf die Handelskammer übergegangen, welche von nun an auch sämtliche Ausgaben in Verbindung mit der Immobilie und deren Instandhaltung übernehmen muss.

Mit Beschluss Nr. 069 vom 09.05.2023 wurde das Amt für Vermögen, Ökonomat und Verträge der Handelskammer beauftragt, sämtliche ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen der Immobilie abzuwickeln, deren Kosten zu Lasten der Bilanz der Kammer gehen genauso wie jene im Zusammenhang mit verschiedenen Dienstleistungen wie Strom, Wasser, Abfallentsorgung, usw. und die Immobiliensteuer.

Während der Montage der Strahler wurde es als sinnvoll erachtet, zusätzlich zehn Leuchten und sechs Vorschaltgeräte mit höherer Leistung zu installieren, um die Beleuchtung bestimmter Gebäudeteile zu verbessern.

Aus diesem Grund hat die Firma Audiotek GmbH aus Bozen eine Endabrechnung vorgelegt, die eine Erhöhung der Ausgabe in Höhe von 740 EUR, zzgl. MwSt., ausweist.

Preambolo e motivazione:

Con disposizione del Direttore dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico n. 107 del 18.05.2022 è stato affidato alla ditta Audiotek Srl di Bolzano l'incarico per la fornitura e l'installazione di cento faretti al led.

Questi nuovi corpi illuminanti sono stati installati nelle parti comuni della sede di via Alto Adige e della Torre Wifi perché sono a basso consumo energetico e di più lunga durata rispetto ai vecchi modelli sostituiti.

Nel mese di marzo 2023 sono scaduti i diritti di usufrutto e di superficie ventennali, concessi dalla Camera di commercio all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico per la costruzione della sede di via Alto Adige.

A partire dal 17 marzo 2023 pertanto l'immobile rientra nella piena proprietà della Camera di commercio, la quale d'ora in poi dovrà sostenere anche tutte le spese legate all'immobile ed alla sua manutenzione.

Con deliberazione n. 069 del 09.05.2023 l'ufficio Patrimonio, economato e contratti della Camera di commercio è stato incaricato di organizzare tutte le attività di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'immobile, i cui oneri vanno imputati al bilancio camerale così come quelli legati alle diverse utenze come l'energia elettrica, l'acqua, lo smaltimento dei rifiuti ecc. nonché l'imposta IMU.

Durante l'installazione dei nuovi faretti è stato ritenuto opportuno installare ulteriori dieci corpi illuminanti e sei alimentatori di maggiore potenza al fine di migliorare l'illuminazione di alcune parti degli edifici.

Per tale ragione la ditta Audiotek Srl di Bolzano ha inviato un conto consuntivo dal quale si rileva una maggiore spesa pari a 740 EUR, oltre l'IVA.

Die Montage der einhundertzehn Beleuchtungskörper wurde ordnungsgemäß durchgeführt, sowie die Entsorgung der alten Leuchten.

Bei der genannten Auftragserteilung kann die Bestimmung des Art. 41 ff. des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2016 angewandt werden.

Es bestehen keine aktiven AOV-Vereinbarungen für die Lieferung, die mit der gegenständlichen Lieferung vergleichbar sind.

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, zurück.

Aus den genannten Gründen ist es gerechtfertigt, die Zahlung eines Betrages in Höhe von 740 EUR zzgl. MwSt. zugunsten der Firma Audiotek GmbH aus Bozen für die Installation zusätzlicher zehn LED-Strahler und sechs Vorschaltgeräte in den Räumlichkeiten des Gebäudes in der Südtiroler Straße und des Wifi Turms zu genehmigen.

Der Preis ist angemessen.

L'installazione dei centodieci corpi illuminanti è stata regolarmente effettuata così come lo smaltimento dei vecchi corpi illuminanti.

Nell'affidamento del citato incarico ci si può avvalere del disposto di cui all'articolo 41 e seguenti L.P. 17 dicembre 2016, n. 16.

Non sono attive convenzioni ACP relative al servizio in oggetto comparabili con quello da acquisire.

Ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, l.p. 1/2002 "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della l.p. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16

Per le ragioni più sopra espresse risulta giustificato autorizzare la liquidazione dell'importo di 740 EUR, oltre l'IVA, a favore della ditta Audiotek Srl di Bolzano per l'installazione di ulteriori dieci faretti a led e di sei alimentatori nei locali della sede di via Alto Adige e della Torre Wifi.

Il prezzo è congruo.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31. März 2023 – Kodex der öffentlichen Verträge.

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 – Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe.

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 – Codice dei contratti pubblici.

Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 – Disposizioni sugli appalti pubblici.

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Maßnahme:

Dispositivo:

**Dies vorausgeschickt, verfügt der
Abteilungsdirektor wie folgt:**

**Tutto ciò premesso, il Direttore di ripartizione
dispone come segue:**

Die Zahlung des Betrages von 740 EUR, zzgl. MwSt., zugunsten der Firma Audiotek GmbH aus Bozen als Ergänzung der Ausgabe für die Installation von zehn zusätzlichen LED-Strahlern und sechs Stromversorgungseinheiten in den Räumlichkeiten des Gebäudes in der Südtiroler Straße und des Wifi Turms wird genehmigt.

Viene autorizzata la liquidazione dell'importo di 740 EUR, oltre l'IVA, a favore della ditta Audiotek Srl di Bolzano a titolo di integrazione della spesa per l'installazione di ulteriori dieci faretti a led e di sei alimentatori nei locali della sede di via Alto Adige e della Torre Wifi.

Die Gesamtausgabe in Höhe von 902,80 EUR wird genehmigt und auf das Konto 246024 des laufenden Geschäftsjahres verbucht.

La spesa complessiva 902,80 EUR viene approvata e imputata al conto 325020 del bilancio del corrente esercizio.

Rechtsmittelbelehrung:

Rimedi legali:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

(Dr. Luca Filippi)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)